

APE  
LYCÉE STENDHAL MILAN

# VIVE LES VACANCES!

---

*Vacances de Printemps  
du 20 avril au 5 mai 2019*

ATTENTION  
DATE LIMITE:  
12 AVRIL 2019



## VIVE LES VACANCES!

Vive les Vacances est un service de l'APE LSMI qui vous propose un programme d'activités variées pour vos enfants lors des prochaines vacances de Printemps. Il est réservé aux enfants de 3 à 12 ans, fréquentant les classes allant de la P.S. Maternelle à la 5ème du Lycée Stendhal de Milan. Toutes les activités s'adressent aux familles adhérentes et à jour de la cotisation APE.

Chaque atelier ou stage est organisé par des structures, des associations spécialisées ou des professionnels.

**ATTENTION: Les inscriptions se font directement auprès de la structure proposant l'activité choisie, en précisant votre numéro d'adhérent APE.**

L'APE est uniquement intermédiaire entre les parents et les structures organisatrices. L'APE décline toute responsabilité en cas de faits et d'événements pouvant donner lieu à des dommages et intérêts.

### POURQUOI S'INSCRIRE AVANT LE 12 AVRIL?

Chaque atelier prévoit un nombre minimum et un nombre maximum d'enfants. Les inscriptions seront prises dans l'ordre chronologique.

**Attention! Les campus sont lancés seulement si le minimum d'inscrits est atteint à la date de clôture des inscriptions (12 Avril 2019).** Si le nombre d'inscrits est insuffisant, l'activité est annulée. Les inscriptions comme les paiements se font directement auprès des structures choisies.

info: [ape.lsmi.vacances@gmail.com](mailto:ape.lsmi.vacances@gmail.com)

### Pourquoi inscrire vos enfants à Vive les Vacances?

- ✓ ils feront de nouvelles expériences extraordinaires
- ✓ ils connaîtront d'autres enfants
- ✓ ils pourront essayer de nouvelles activités et acquérir de nouvelles compétences

### Vous n'êtes pas encore inscrits à l'APE?

Toutes les activités sont réservées aux familles adhérentes APE. Si vous n'êtes pas encore inscrits pour cette année, vous pouvez remplir la fiche d'inscription que vous trouvez dans la dernière page de cette brochure et la déposer avec € 20 dans une enveloppe fermée dans la boîte APE. Vous aurez donc accès à tous les services et les projets APE 2018/19 (Vive les Vacances, bourse au livres, achat de livres scolaires neufs, solidarité, prix vitamine, photo de classe, calendriers, semaine verte, kermesses...)

## CAMPUS DISPONIBLES

	ATTIVITÀ	DATE	ORARI	ETÀ	DOVE
<b>PINGU'S ENGLISH CAMP</b>	ANGLAIS	23,24, 26, 29, 30/04 2,3/05	8:30 - 16:00	3-12	Pingu's English School (M1 BUONARROTI)
<b>FRENCH CAMP HARBOUR CLUB</b>	SPORT	23,24, 26, 29, 30/04 2,3/05	9:00 - 17:00	5-12	Aspria Harbour Club (M5 SAN SIRO STADIO)
<b>CUCINA IN COOKING CAMP</b>	CUISINE	23,24, 26, 29, 30/04 2,3/05	9:00 - 17:00	5-12	Cucina IN (M5 GERUSALEMME)
<b>MUSEO DI STORIA NATURALE</b>	SCIENCES	23 et 24/04	8:30 - 17:00	6-11	Museo di Storia Naturale (M1 PALESTRO)
<b>MUBA</b>	ART	23, 24, 26/04	8:30 - 17:00	5-11	MUBA - Museo dei Bambini Rotonda della Besana (M5 + tram 19)
<b>PIME</b>	JEUX	23 et 24/04	8:30 - 17:00 *entrée 8:00 et sortie 17:30 sur demande	5-11	PIME - Centro Missionario (M1-M5 LOTTO o M1 AMENDOLA)

# Happy Easter!



## PINGU'S ENGLISH CAMP

Pingu's English est une école d'apprentissage de l'anglais pour les enfants de 0 à 12 ans qui grâce à sa méthode didactique innovante permet une acquisition naturelle et amusante de la langue. Pendant les Pingu's English Camp, nous guiderons vos enfants vers de nouvelles expériences extraordinaires grâce à l'anglais et au travers:

- **d'un programme riche et divertissant**
- **d'enseignants qualifiés de langue maternelle anglaise**
- **de l'objectif d'étendre les compétences linguistiques de vos enfants à travers des jeux de rôle, des chansons et bien d'autres activités comme des ateliers manuels et créatifs, des lectures, des jeux captivants, etc...**

Toutes les activités se déroulent en anglais, la langue officielle des Pingu's English Camps. Les enfants sont répartis par groupes en fonction de leur âge et de leur niveau de connaissance de la langue (3-5 ans ou 6-12 ans, max 8 places par classe).

Dans les pays anglo-saxons, Pâques est l'une des célébrations les plus importantes de l'année. Il y a des habitudes et des traditions chrétiennes, mais d'autres ancestrales, lors de la célébration de l'arrivée du printemps. Nous allons nous immerger dans ces anciennes traditions en chassant les œufs et le trèfle à quatre feuilles et nous apprendrons de nouvelles façons de dire et de faire.

<b>dates:</b>	<b>23,24, 26, 29, 30/04</b> <b>2,3/05</b>
<b>âge:</b>	groupes 3-5 ans et 6-12 ans avec un maximum de 8 enfants par groupe
<b>places:</b>	min 10 - max 16
<b>horaires:</b>	8.30 - 16.00 *choix full ou part time même pour des simples journées
<b>tarif:</b>	<b>€ 40/jour</b>
<b>repas:</b>	pique-nique à fournir
<b>lieu:</b>	Via Correggio 19, Milano (M1 BUONARROTI)



Pingu's English Milano Washington, Via Correggio 19, Milano  
milano.washington@pingusenglish.it  
<http://milanowashington.pingusenglish.it>  
tel +39 02 4814578



# FRENCH CAMP HARBOUR CLUB

## TENNIS, PISCINA, MULTISPORT

Situé près du Stade San Siro, Aspria Harbour Club Milan est un club sportif exclusif, inséré dans un parc arboré de 7 hectares. Disposant des meilleurs installations et équipements: courts de tennis, piscines, le club propose de nombreuses activités, pour vous et votre famille.

**Tennis:** des jeux, des matches et des activités amusantes, adaptés aux enfants de tout âge et de tous niveaux, sous la supervision de nos maîtres fédéraux de langue maternelle française, afin de vous rapprocher du merveilleux monde du tennis.

**Piscine:** activités ludiques en piscine adaptées à l'âge de l'enfant. Il ne s'agit pas d'un cours de natation.

**dates:** **23,24, 26, 29, 30/04**  
**2,3/05**

**âge:** 5-12 ans

**places:** min 10 - max 20

**horaires:** 9.00 -17.00

**tarif:** Membres Harbour: **€ 50/jour - € 200/semaine (4 jours)**  
Amis des Membres: **€ 60/jour - € 240/semaine (4 jours)**  
paiement avant le vendredi de la semaine précédente

**repas:** repas chauds compris

**lieu:** Aspria Harbour Club  
Via Cascina Bellaria 19, Milano (M5 SAN SIRO STADIO)

**tenue:** tenue de sport personnelle + raquette de tennis, maillot de bain, bonnet et tongs (serviettes fournies par Aspria Harbour Club).

### PROGRAMME

9:00	accueil
9:30	warm-up
10:00	tennis
11:00	multi-sport
12:30	déjeuner
13:30	activités créatives
15:00	piscine
16:30	goûter
17:00	fin de la journée



**ASPRIA**

LIVE LIFE WELL

Aspria Harbour Club Milano - Via Cascina Bellaria 19, Milano  
hcmreception@harbourclub.it  
www.aspria.com  
tel. +39 02 452861



# KIDS COOKING CAMP

## LES ENFANTS CUISINENT

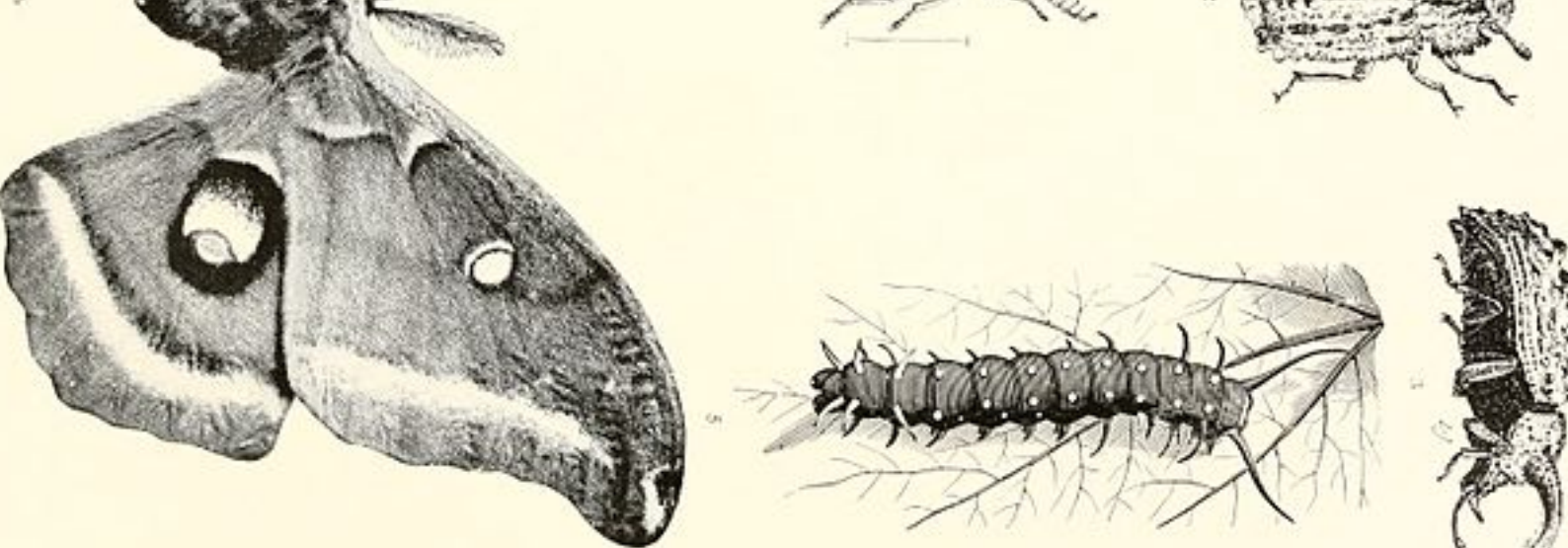
Pendant le **Cooking Camp de CUCINA IN** les enfants auront l'occasion de jouer mais également de se tester avec des activités éducatives comme mettre la table et **participeront à la préparation de leur propre repas et de leur goûter.** Les maîtres et les éducateurs s'occuperont de l'animation pendant toute la semaine et rejoindront les chefs de Cucina IN avec leurs nombreuses années d'expérience dans les cours et les ateliers pour les petits gourmands.

**Les recettes seront préparées par nos chefs avec les enfants:** nous garantissons la qualité, l'hygiène et un régime spécifique, spécialement conçu pour eux. En même temps, **les enfants seront impliqués dans certaines étapes de préparation et de décoration et deviendront des petits chefs.** Ils seront stimulés et intrigués à comprendre activement le précieux monde des saveurs, des couleurs et des activités contenues dans les plats préparés à la maison. Un calendrier d'activités différent est prévu pour chaque semaine.

- dates:** **23,24, 26, 29, 30/04**  
**2,3/05**
- âge:** 5-12 ans
- places:** min 8 - max 15
- horaires:** 9.00 - 17.00
- tarif:** **€ 216/semaine (4 gg.)**  
fratries 10 € de réduction par enfant  
Le prix comprend:  
**- trousse de bienvenue avec toque et tablier**  
**- livre de recettes, diplôme et fête de fin de cours**
- repas:** repas chauds et goûters compris
- lieu:** Cucina IN  
Piazza Gerusalemme 7, Milano (M5 GERUSALEMME)



Cucina In - Piazza Gerusalemme 7 - Milano  
kids@cucinainmilano.com info@cucinainmilano.com  
www.cucinainmilano.it  
tel. +39 02 3674 5728 +39 373 7503422



# MUSEO DI STORIA NATURALE

**MARDI 23 Avril**

## LA VRAI HISTOIRE DES ANCÊTES (L'EVOLUTION HUMAINE)

Un recul dans le temps nous amènera à comprendre comment vivaient nos lointains parents, des plus anciens australopithèques aux plus modernes Néandertaliens, à découvrir ensemble les racines de l'Homo sapiens et à vivre un "jour paléolithique", en manipulant des outils en pierre et en se mettant à l'épreuve avec l'art rupestre.

**MERCREDI 24 Avril**

## LA TRÉSORERIE DES PIRATES (GÉOGRAPHIE ET ZOOLOGIE)

Saurons-nous interpréter correctement les mystérieux messages laissés par les pirates? Allons-nous atteindre les lointaines îles indiquées sur la carte au trésor? Enrôlez-vous dans l'équipe de Guercio et trouvez le trésor que garde le musée!

**dates:** 23 et 24 Avril 2019

**âge:** 6-11 ans

**horaires:** 8:30 - 17:00

**tarif:** € 40/jour  
€ 30/jour par enfant

**repas:** pic-nique et 2 goûters à fournir

**lieu:** Museo Civico di Storia Naturale, Paleolab, Biolab  
Corso Venezia 55, Milano (M1 PALESTRO)

### PROGRAMME

8:30 - 9:30	accueil
9:30	visite-jeu à thème dans les salles du musée ou dans les expositions temporaires présentes
10:45	goûter et déplacement au Paleolab ou au Biolab
11:15	laboratoire-jeu
12:30	déjeuner et jeux récréatifs
14:30	jeux collectifs organisés
16:00 - 17:00	goûter et travail final



Associazione Didattica Museale Milano  
 Museo Civico di Storia Naturale, Corso Venezia, 55 - Milano  
 campus.adiemme@gmail.com  
 www.assodidatticamuseale.it  
 tel + 39 02 88463337



# MUBA-MUSEO DEI BAMBINI

## ATTIVITÉS LUDIQUES ET RÉCRÉATIVES

Des journées de jeu, d'exploration et de plaisir qui transformeront les vacances de Printemps en un séjour plein d'aventures avec de nouveaux amis à rencontrer!

Les campus sont développés dans deux lieux:

- l'espace jeu de l'exposition "**La nature. Jouer et découvrir la nature avec des yeux neufs**", qui vise à développer la capacité d'observation des enfants, en leur fournissant des outils facilitant l'exploration de la nature et en leur proposant des activités et des expériences qu'ils ne peuvent pas trouver "à l'extérieur" dans une situation traditionnelle
- l'espace exclusif de **REMIDA MILANO**, notre centre permanent dédié à la réutilisation créative de déchets industriels de papier, de carton, de céramique, de tissu, de cordages, de plastique, de cuir, de caoutchouc, de bois et de métal deviennent des possibilités de jeu et d'expérimentation fantaisistes.

Les journées individuelles du campus sont toujours structurées de façon différente afin de garantir le maximum de liberté d'expression et de créativité des enfants.

<b>dates:</b>	<b>23, 24 et 26 avril 2019</b>
<b>âge:</b>	5-11 ans
<b>horaires:</b>	8:30 - 17:00
<b>tarif:</b>	<b>€ 35/jour - fratries € 30/jour</b>
<b>repas:</b>	pic-nique et 2 goûters à fournir et une gourde/bouteille pour à remplir d'eau fraîche
<b>tenue:</b>	vêtements confortables et chaussettes antidérapantes
<b>lieu:</b>	MUBA, Via Enrico Besana 12 (Rotonda della Befana - zone Piazza 5 Giornate/Tribunale)



MUBA, Via Enrico Besana 12, Milano

info@muba.it

www.muba.it

tel. +39 02 43980402



# Campus al Pime

## PIME

### ACTIVITÉS LUDIQUES ET RÉCRÉATIVES

Les mini-campus de Pâques sont une occasion de mieux connaître les propositions éducatives du Centre PIME (Institut Pontifical pour les Missions Étrangères), qui permet de vivre la beauté de la rencontre avec d'autres personnes, des histoires et des traditions du monde entier.

Jeux, laboratoires, musique, imagination, créativité et beaucoup de plaisir pour découvrir tout ce qui est beau et différent autour de nous.

- **jeux de groupe**
- **ateliers pédagogiques**
- **jeu libre et aide aux devoirs (italiens), sur demande**
- **tournois et jeux à l'extérieur, si le temps le permet**

<b>dates:</b>	<b>23 et 24 avril 2019</b>
<b>âge:</b>	5-11 ans
<b>horaires:</b>	8:30 - 17:00 (possibilité entrée 8.00 et sortie 17.30)
<b>tarif:</b>	<b>€ 30/jour - réduction pour journées multiples</b>
<b>repas:</b>	pic-nique et 2 goûters à fournir
<b>lieu:</b>	CENTRO PIME, Via Mosé Bianchi 94 (MM Lotto o MM Amendola)



Centro Missionario  
**PIME** *Nel mondo dal 1850*

CENTRO PIME, Via Mosé Bianchi 94, Milano  
campus@pimemilano.com  
www.pimondo.it  
tel. +39 02 43822321



# INSCRIPTION / ISCRIZIONE A.S. 2018 / 2019

N° d'adhésion : \_\_\_\_\_  
(Sera rempli par l'APE / a cura dell'APE)

## Association des Parents d'élèves Lycée Stendhal Milan

Nom de famille de l'enfant / Cognome del bambino : \_\_\_\_\_

Nom et prénom du responsable / Cognome e Nome : \_\_\_\_\_

Adresse/ Indirizzo: \_\_\_\_\_

Téléphone / Telefono: \_\_\_\_\_ Portable / Cellulare: \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

### VOS ENFANTS / I VOSTRI FIGLI :

Prénom / Nome	Age / Età	Classe 2018 / 2019

Je joins à ce bulletin d'adhésion pour l'année scolaire 2018 / 2019 la somme de **20€** en espèces.

Allego a questo modulo di adesione per l'anno scolastico 2018 / 2019 l'importo di **20€** in contanti.

Date/Data

Signature/Firma :

*En conformité avec la loi informatique et liberté en vigueur en Italie (196/03), les données contenues dans les documents d'inscription sont exclusivement à usage interne de l'APE et ne pourront être transmises à des tiers sans accord préalable des personnes concernées.*

*In conformità con la legge 196/03, i dati compilati all'iscrizione sono ad uso esclusivamente interno dell'APE e non saranno trasmessi a terzi senza l'accordo delle persone interessate.*

### BORDEREAU DÉTACHABLE

A CONSERVER N° adhésion \_\_\_\_\_ 2018-2019

Nom et prénom du responsable : \_\_\_\_\_